Protocole de relations avec les Autochtones et les collectivités (2021)/ Indigenous and Community Relationships Protocol

Indicateur	Niveau de vérification externe 2023
1 : Identification des communautés d'intérêts	B
2 : Processus d'échange et de dialogue efficaces avec les communautés d'intérêts	B
3 : Processus d'échange et de dialogue efficaces avec les communautés autochtones	N/A
4 : Gestion des répercussions et des avantages pour les communautés	B
5 : Système de rétroaction	B

Indicateur 1 - Identification des communautés d'intérêts/ Community of Interest (COI) Identification

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
A2 : Ce processus comprend également : a. Un mécanisme permettant aux communautés d'intérêts de s'identifier; *The process also includes:* *a. A mechanism for COI to self-identify*	Développer un mécanisme permettant aux communautés d'intérêts de s'identifier. Le mécanisme doit aller allant au-delà des parties intéressées ayant des projets en cours avec l'entreprise.	*Develop a mechanism that allows communities of interest to identify themselves. The mechanism should go beyond stakeholders who currently have ongoing projects with the company.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA & Directeur développement durable régional - RAM	2027-03-31

Indicateur 2 - Processus d'échange et de dialogue efficaces avec les communautés d'intérêts/ Effective COI Engagement and Dialogue

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
A5. Des processus sont en place permettant d'identifier les besoins des communautés d'intérêts en matière de renforcement des capacités afin de leur permettre de participer efficacement aux discussions sur les enjeux qui les intéressent ou qui les préoccupent. *Processes exist to identify the needs of COI for capacity building to allow them to effectively participate on issues of interest or concern to them.*	Mettre en place des processus pour comprendre et répondre aux besoins de renforcement des capacités des communautés d'intérêts.	*Establish processes to understand and respond to the capacity-building needs of communities of interest.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2028-06-30
A6 : De la formation sur l'échange et le dialogue est donnée au personnel désigné et celle-ci comprend du contenu adapté aux cultures locales. Engagement and dialogue training are provided to designated personnel, including appropriate culturally specific training.	Offrir une formation sur l'échange et le dialogue au personnel, incluant des contenus adaptés aux cultures locales. Considérant qu'il n'y a pas de peuple autochtone dans la région et que les travailleurs font en majorité partie de la communauté locale,	*Provide training on communication and dialogue for staff, including content adapted to local cultures. Considering that there are no Indigenous peoples in the region and that most workers are part of the local community*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2027-03-31

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
A7 : Un rapport public traitant des échanges avec les communautés d'intérêts est produit, celui-ci détaille notamment les mesures de communication réalisées pendant la période visée ainsi que les sujets/thèmes abordés. *Public reporting1 on COI engagement takes place, including the types of engagement that have taken place in the reporting period and the topics/themes of the engagement.*	Rendre le rapport accessible au public via des plateformes en ligne ou des réunions communautaires.	*Make the report accessible to the public through online platforms or community meetings*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA & Directeur développement durable régional - RAM	2028-03-31

Indicateur 4 - Gestion des répercussions et des avantages pour les communautés/ Community Impact and Benefit Management

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
A3 : Les processus d'échange et de dialogue comprennent des mesures visant à faciliter et à encourager la participation des communautés d'intérêts sous-représentées et à déterminer quelles communautés d'intérêts sont les plus touchées par les risques potentiels et réels identifiés. *Engagement processes include measures to facilitate and encourage the participation of under-represented COI and to determine which COI are most significantly impacted by identified potential and actual adverse impacts.*	Identifier les communautés d'intérêts sous-représentées Faciliter et encourager la participation des communautés d'intérêts sous-représentées de différentes façons en fonction du type de communautés identifiées.	*Identify underrepresented communities of interest* *Facilitate and encourage the participation of underrepresented communities of interest in different ways, depending on the type of communities identified.*	Oui ☒	Non ☐		Directeur qualité et environnement CASA & Directeur développement durable régional - RAM	2029-03-31
A9. Des données de références relatives aux risques prioritaires sont recueillies. *Baseline data is collected for prioritized adverse impacts.*	Identifier les risques prioritaires pour les communautés (ex. : contamination de l'eau de surface), puis identifier les données à recueillir pour chacun des risques (ex. : analyse des eaux rejetées) et recueillir ces données.	*Identify priority risks for communities (e.g., surface water contamination), then identify the data to be collected for each risk (e.g., analysis of discharged water) and collect this data.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2029-03-31
A10. Des mesures sont adoptées pour assurer le suivi de la mise en œuvre des plans d'action et leur efficacité. *Metrics are established to track action plan implementation and effectiveness.*	Établir des objectifs clairs, utiliser des indicateurs de performance. Préparer des rapports périodiques sur l'état d'avancement des plans d'action et leur efficacité.	*Set clear objectives and use performance indicators.* *Prepare periodic reports on the progress of action plans and their effectiveness.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine Directeur qualité et environnement CASA	2029-03-31
A11. Les résultats sont examinés avec les communautés d'intérêts touchées sur une base régulière et prédéterminée. *Results are reviewed with affected COI on a regular and pre-determined basis.*	Partager les résultats des évaluations et des suivis avec les communautés d'intérêts de manière transparente et accessible. Encourager les membres de la communauté à fournir des retours sur les résultats et les plans d'action.	*Share the results of evaluations and monitoring with communities of interest in a transparent and accessible manner.* *Encourage community members to provide feedback on the results and action plans.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine Directeur qualité et environnement CASA	2029-03-31

Indicateur 5 – Système de rétroaction/ COI Response Mechanism

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
A3. Les communautés d'intérêts sont informées de manière claire et proactive du fonctionnement du système de rétroaction de l'établissement. *COI are proactively and clearly informed on how to access the facility's response mechanism*	Utiliser les différentes plateformes d'échange pour en informer les communautés d'intérêts. Utiliser un langage simple et clair pour expliquer le processus de rétroaction, en évitant le jargon technique.	*Use different communication platforms to inform communities of interest.* *Use simple and clear language to explain the feedback process, avoiding technical jargon.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine Directeur qualité et environnement CASA	2029-03-31

Protocole de gestion de la conservation de la biodiversité (2020)/ Biodiversity Conservation Management Protocol

Indicateur	Niveau de vérification externe
1 : Engagement, reddition de comptes et communications de l'entreprise en matière de conservation de la biodiversité	C
2 : Planification et mise en œuvre de la conservation de la biodiversité à l'échelle de l'établissement	C
3 : Production de rapports sur la conservation de la biodiversité	C

Indicateur 1 - Engagement, reddition de comptes et communications de l'entreprise en matière de conservation de la biodiversité/ Corporate Biodiversity Conservation Commitment, Accountability and Communications

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
A1. L'engagement démontré par la haute direction respecte l'esprit du Cadre stratégique sur les mines et la conservation de la biodiversité ainsi que la hiérarchie des mesures d'atténuation afin d'atteindre les résultats déclarés en matière de biodiversité. *Demonstrated senior management commitment, consistent with the intent of the TSM Mining and Biodiversity Conservation Framework and to the application of the mitigation hierarchy to achieve stated biodiversity outcomes*	S'assurer que la haute direction adopte officiellement le Cadre stratégique sur les mines et la conservation de la biodiversité. Intégrer les objectifs de conservation de la biodiversité dans les plans stratégiques et opérationnels de l'entreprise. S'assurer que ces objectifs soient mesurables et alignés avec les résultats déclarés en matière de biodiversité.	*Ensure that senior management officially adopts the Strategic Framework on Mining and Biodiversity Conservation.* *Integrate biodiversity conservation objectives into the company's strategic and operational plans. Ensure these objectives are measurable and aligned with the declared biodiversity outcomes.*	Oui ☒	Non ☐	Engagement inclus dans la nouvelle politique de développement durable		
A2. L'engagement envers la conservation de la biodiversité a été communiqué aux employés, aux entrepreneurs et aux communautés d'intérêts concernés. *Commitment to biodiversity conservation has been communicated to relevant employees, contractors, and facility-level Communities of Interest (COI).*	Lancer des campagnes de sensibilisation internes et externes pour informer les employés, les entrepreneurs et les communautés d'intérêts de l'engagement de l'entreprise envers la conservation de la biodiversité. Utiliser différents canaux de communication (courriels, intranet, réunions, affiches, réseaux sociaux) pour diffuser l'information de manière claire et proactive.	*Launch internal and external awareness campaigns to inform employees, contractors, and communities of interest about the company's commitment to biodiversity conservation.* *Use different communication channels (emails, intranet, meetings, posters, social media) to share information clearly and proactively.*	Oui ☒	Non ☐	A travers la politique de développement durable	Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2026-09-30
A3. Les rôles, les responsabilités et le mécanisme de reddition de comptes nécessaires à la mise en œuvre de l'engagement sont clairs et les ressources ont été allouées pour appuyer celui-ci. *Roles, responsibilities, and accountabilities for implementation of the commitment are clear, and resources have been assigned to support implementation of the commitment*	Clarifier les rôles et responsabilités de chaque employé et département en matière de conservation de la biodiversité Implémenter des mécanismes de suivi et de reddition de comptes,	*Clarify the roles and responsibilities of each employee and department regarding biodiversity conservation.* *Implement monitoring and accountability mechanisms,.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2026-09-30

Indicateur 2 - Planification et mise en œuvre de la conservation de la biodiversité à l'échelle de l'établissement /Facility-Level Biodiversity Conservation Planning and Implementation

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
B1. Un plan de conservation ou un système de gestion de la biodiversité a été élaboré à l'échelle de l'établissement et comprend : *Facility-level biodiversity conservation plan or management system has been developed including*							
B1 a) L'évaluation des données de référence et, lorsque disponibles, des connaissances écologiques locales. *Assessment of facility-level baseline data and, where available, local ecological knowledge*	Collecte de données : recueillir des données de référence sur la biodiversité locale, y compris les espèces présentes, les habitats, et les écosystèmes. Utiliser des études existantes s'il y en a, des relevés de terrain, et des consultations avec des experts locaux. Intégrer les connaissances traditionnelles et locales sur l'écologie et la biodiversité. Collaborer avec les communautés locales pour obtenir des informations précieuses.	*Data collection: Gather baseline data on local biodiversity, including species present, habitats, and ecosystems. Use existing studies if available, field surveys, and consultations with local experts.* *Integrate traditional and local knowledge about ecology and biodiversity. Collaborate with local communities to obtain valuable information.*	Oui ☐	Non ☒	Inventaire faunique et floristique en cours – Rapport à venir	Directeur qualité et environnement CASA	2025-12-19
B1 b) La surveillance de la biodiversité. *Facility-level monitoring of biodiversity*	Programmes de surveillance : mettre en place des programmes de surveillance réguliers pour suivre l'état de la biodiversité.	*Implement regular monitoring programs to track the state of biodiversity. This may include monitoring species populations, habitat quality, and ecosystem health indicators.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2027-12-20
B1 c) L'identification des aspects significatifs pour la biodiversité. *Identification of significant biodiversity aspects*	Identifier les activités de l'établissement qui ont des impacts significatifs potentiels sur la biodiversité. Inclure tous les aspects tels l'exploitation minière, la gestion des déchets, le transport, les infrastructures, etc.	*Identify the facility's activities that have potential significant impacts on biodiversity. Include all aspects such as mining operations, waste management, transportation, infrastructure, etc.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2026-12-20
B1 d) L'identification des principales communautés d'intérêts. *Identify key COI.*	Identifier les communautés d'intérêts en lien avec la biodiversité.	*Identify communities of interest related to biodiversity.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2027-12-20
B2. Le plan a été approuvé par la haute direction de l'établissement, et sa mise en œuvre est en cours. *The plan has been approved by facility-level senior management and is under implementation*	Préparer une présentation détaillée du plan de conservation pour la haute direction, en mettant en évidence les objectifs, les stratégies, et les ressources nécessaires. Obtenir l'approbation formelle de la haute direction	*Prepare a detailed presentation of the conservation plan for senior management, highlighting objectives, strategies, and required resources.* *Obtain formal approval from senior management*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2027-12-20

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
A1. Un plan ou un système de gestion des aspects significatifs de la biodiversité a été mis en œuvre à l'échelle de l'établissement. Le plan ou le système de gestion comprend au moins les éléments suivants : *Facility-level plan or management system to manage significant biodiversity aspects is implemented. Facility-level plan or management system includes, at a minimum, these elements:*							
A1 a) L'évaluation des impacts et des risques potentiels pour la biodiversité. *Potential impacts/risks to biodiversity are assessed*	Réaliser une étude d'impact pour identifier les risques potentiels pour la biodiversité liés aux activités de l'établissement. Effectuer une évaluation des risques pour la biodiversité associée à chacune des activités significatives préalablement identifiées	*Conduct an impact study to identify potential biodiversity risks related to the facility's activities. Perform a biodiversity risk assessment for each significant activity previously identified*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2027-12-20
A1 b) L'identification des objectifs spécifiques concernant les aspects significatifs de la biodiversité. *Specific objectives for significant biodiversity aspects are identified.*	Suivant l'évaluation des risques associés aux activités significatives, définir des objectifs liés à la gestion de la biodiversité.	*Following the risk assessment of significant activities, define biodiversity management objectives*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2028-12-20
A1 c) L'élaboration et la mise en œuvre de plans d'action visant expressément les objectifs établis en matière de biodiversité. *Action plans are developed and implemented to specifically address biodiversity objectives.*	Développer des plans d'action détaillés pour chaque objectif lié à la biodiversité. Les plans d'action devraient inclure les étapes, les ressources nécessaires et les délais attendus.	*Develop detailed action plans for each biodiversity-related objective. Action plans should include steps, required resources, and expected timelines.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2028-12-20
A1 d) L'assignation de responsabilités aux employés pour la gestion de la conservation de la biodiversité. *Facility-level personnel have been assigned responsibility for biodiversity conservation management*	Clarifier les rôles et responsabilités de chaque employé et département en matière de conservation de la biodiversité.	*Clarify the roles and responsibilities of each employee and department regarding biodiversity conservation.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur ressources humaines	2028-12-20
A1 e) L'inclusion de la sensibilisation à la conservation de la biodiversité dans les programmes de formation destinés au personnel concerné. *Biodiversity conservation awareness is included in facility training programs for relevant personnel.*	Intégrer des modules de sensibilisation à la biodiversité dans les programmes de formation existants. Organiser des ateliers et des séminaires pour sensibiliser le personnel aux enjeux liés à la biodiversité.	*Integrate biodiversity awareness modules into existing training programs.* *Organize workshops and seminars to raise staff awareness of biodiversity issues.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2028-12-20
A1 f) La consultation des principales communautés d'intérêts (p. ex. : gouvernements, communautés autochtones et organismes de conservation) sur la gestion de la conservation de la biodiversité. *The facility has consulted with and/or engaged key COI (e.g., governments, Indigenous communities, and conservation organizations) regarding biodiversity conservation management.*	Effectuer des consultations portant sur la biodiversité avec les communautés d'intérêts identifiées selon le critère B1-d. Développer des partenariats avec des organismes de conservation pour bénéficier de leur expertise et de leur soutien.	*Conduct biodiversity consultations with communities of interest identified according to criterion B1-d.* *Develop partnerships with conservation organizations to benefit from their expertise and support.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2029-12-20
A1 g) Un suivi et des rapports réguliers à la haute direction sur la mise en œuvre du plan de conservation de la biodiversité et les progrès accomplis vers l'atteinte des objectifs fixés dans ce domaine. *Implementation of the facility-level biodiversity conservation plan and progress towards biodiversity objectives are regularly tracked and reported to facility-level senior management.*	Préparer des rapports réguliers sur l'état de la mise en œuvre du plan de conservation et les progrès réalisés	*Prepare regular reports on the status of the implementation of the conservation plan and the progress achieved.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2029-12-20

Indicateur 3 - Production de rapports sur la conservation de la biodiversité/ Biodiversity Conservation Reporting

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
B1. L'établissement transmet régulièrement des rapports sur la conservation de la biodiversité à la haute direction. *The facility reports on biodiversity conservation to facility-level senior management on a regular basis*	Intégrer les résultats dans la revue annuelle de la direction.	*Integrate the results into the annual management review.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2029-12-20
A1. Des rapports sur la conservation de la biodiversité sont produits, y compris: - *Reporting on biodiversity conservation occurs and includes:*							
A1 a) Des rapports internes sur la conservation de la biodiversité appuyant les processus décisionnels de la direction à l'échelle de l'établissement. *Internal reporting on biodiversity conservation, which supports management decision-making processes at the facility.*	Utiliser les rapports sur la conservation de la biodiversité comme intrant pour les décisions de la direction	*Use biodiversity conservation reports as input for management decisions.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2029-12-20
A1 b) Des rapports publics fréquents sur le rendement en matière de conservation de la biodiversité. *Routine public reporting on biodiversity conservation performance.*	Les rapports sur la biodiversité, ou une partie de l'information concernant le rendement en matière de conservation de la biodiversité doivent être rendus publics.	*Biodiversity reports, or part of the information regarding biodiversity conservation performance, must be made publicly available.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2029-12-20

Protocole d'intendance de l'eau (2018)/ Water Stewardship Protocol

Indicateur	Niveau de vérification externe
: Gouvernance de l'eau	B
2 : Gestion de l'eau destinée aux opérations	B
3 : Planification des bassins versants	A
4 : Rendement et production de rapports liés à l'eau	C

Indicateur 1 - Gouvernance de l'eau/ Water Governance

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
A1. L'engagement démontré par la haute direction en matière d'intendance de l'eau respecte le *Cadre stratégique sur l'intendance de l'eau de l'initiative VDMD*. *Demonstrated senior management commitment to water stewardship that is consistent with the TSM Water Stewardship Framework*	Selon l'évaluation effectuée par Tetra Tech en 2023, les documents d'engagement de la direction visent les ressources naturelles au sens large. Afin de répondre à ce critère, il serait requis que l'engagement de la direction aborde directement le sujet de l'intendance de l'eau et qu'il respecte le Cadre stratégique sur l'intendance de l'eau de l'initiative VDMD.	*According to the assessment conducted by Tetra Tech in 2023, management commitment documents address natural resources broadly. To meet this criterion, management's commitment must directly address water stewardship and comply with the Water Stewardship Strategic Framework of the Towards Sustainable Mining (TSM) initiative.*	Oui ☒	Non ☐	Inclus dans la dernière version de la politique de développement durable		
A2. Les engagements en matière d'intendance de l'eau ont été communiqués aux employés, aux entrepreneurs et aux communautés d'intérêts de l'établissement concernés. *Commitments to water stewardship have been communicated to relevant employees, contractors, and water-related, facility-level COI.*	Plan de communication claire pour informer les employés, les entrepreneurs et les communautés d'intérêts des engagements pris par la direction en matière d'intendance de l'eau.	*A clear communication plan to inform employees, contractors, and communities of interest about management's commitments regarding water stewardship.*	Oui ☒	Non ☐	A travers la politique de développement durable	Directeur qualité et environnement CASA	2026-12-20

Indicateur 2 - Gestion de l'eau destinée aux opérations/ Operational Water Management

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
A1. Une approche systématique de la gestion de l'eau destinée aux opérations a été établie et mise en œuvre : - *A systematic approach to operational water management has been established and implemented, including*:							
A1 a) Un bilan hydrique pour l'ensemble du site minier a été préparé. Les bilans hydriques sont actualisés à intervalles déterminés et tiennent compte des données de surveillance. *A site-wide water balance has been prepared of the facility. Water balances are updated on a pre-defined frequency and incorporate monitoring data*	Préparation et mise à jour régulière d'un bilan hydrique pour l'ensemble du site qui évalue les entrées et sorties d'eau. Les données de surveillance doivent être collectées régulièrement.	*Prepare and regularly update a site-wide water balance that evaluates water inflows and outflows. Monitoring data must be collected regularly.*	Oui ☒	Non ☐	Consigné dans OMIS et fichier KPI mensuels		
A1 b) Un programme de surveillance de l'eau de surface et de l'eau souterraine, qui inclut des paramètres qualitatifs et quantitatifs et qui tient compte des risques identifiés, est mis en œuvre. *A water monitoring program addressing surface water and groundwater, including both water quality and water quantity parameters and informed by identified risks is being implemented*	Mettre en place un programme de surveillance de l'eau en mesurant régulièrement les paramètres qualitatifs et quantitatifs des eaux de surface et souterraines, en tenant compte des risques identifiés. L'analyse des risques a été faite selon le critère B-1 du même indicateur (document identifié : CASA Env. Risk Assessment).	*Implement a water monitoring program by regularly measuring qualitative and quantitative parameters of surface and groundwater, considering identified risks. The risk analysis was conducted according to criterion B-1 of the same indicator (document identified: CASA Env. Risk Assessment).*	Oui ☐	Non ☐	En cours	Directeur qualité et environnement CASA	2026-12-20
A1 c) Des contrôles fondés sur les risques identifiés ont été établis et leur mise en œuvre est en cours comme prévu. *Controls based on identified risks have been established and are being implemented as planned*	Mettre en œuvre des contrôles en priorisant les risques identifiés et en appliquant des mesures spécifiques pour chaque risque.	*Implement controls by prioritizing identified risks and applying specific measures for each risk.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2028-12-20
A1 d) Les plans d'intervention et plans d'urgence pour les risques et incidents liés à l'eau sont établis. *Response and contingency plans for water-related risks and incidents are established*	Établir des plans d'intervention et d'urgence en fonction des risques liés à l'eau et définir des actions spécifiques pour chaque scénario d'incident probable.	*Establish intervention and emergency plans based on water-related risks and define specific actions for each probable incident scenario.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2028-12-20
A1 e) Les employés et entrepreneurs concernés reçoivent une formation qui correspond à leurs rôles et responsabilités. *Relevant employees and contractors are provided with training that is in accordance with their roles and responsibilities.*	S'assurer que les employés et entrepreneurs reçoivent une formation adaptée à leurs rôles en matière de risques liés à l'eau.	*Ensure that employees and contractors receive training adapted to their roles regarding water-related risks.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2028-12-20

Indicateur 4 - Rendement et production de rapports liés à l'eau/ Water Performance and Reporting

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
B1. Des cibles ou des objectifs de rendement ont été établis relativement aux risques et aux possibilités liés à l'eau. *Water performance objective(s) or target(s) are established for relevant water risks and/or opportunities.*	Identifier les risques et opportunités liés à l'eau, puis définir des cibles SMART (spécifiques, mesurables, atteignables, réaliste et temporellement défini) pour chaque risque et opportunité.	*Identify water-related risks and opportunities, then define SMART targets (Specific, Measurable, Achievable, Relevant, and Time-bound) for each risk and opportunity.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2028-12-20
A1. Les mesures mises en place pour la réalisation des cibles ou des objectifs font l'objet d'un suivi périodique et un compte rendu de leur évolution est présenté régulièrement à la haute direction de l'établissement. *Progress of actions to achieve objective(s) or target(s) is regularly tracked and reported to facility-level senior management.*	Mettre en place un système de suivi régulier des mesures prises pour atteindre les cibles ou objectifs liés à l'eau. Ces rapports doivent être présentés régulièrement à la haute direction pour assurer une prise de décision informée et permettre des ajustements stratégiques si nécessaire.	*Implement a regular monitoring system for measures taken to achieve water-related targets or objectives.* *These reports must be presented regularly to senior management to ensure informed decision-making and allow strategic adjustments if necessary.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur qualité et environnement CASA	2028-12-20
A2. Les rapports publics relatifs à la gestion de l'eau font état du rendement par rapport aux cibles et aux objectifs établis. *Public reporting on water includes performance relative to established objectives or targets.*	Produire des rapports publics détaillant les performances par rapport aux cibles et objectifs établis pour la gestion de l'eau.	*Produce public reports detailing performance against established water management targets and objectives.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2029-12-20

Protocole sur les changements climatiques (2021)/ Climate Change Protocol

Indicateur	Niveau de vérification externe
1 : Gestion des changements climatiques en entreprise	B
2 : Gestion des changements climatiques dans les installations	B
3 : Objectifs de performance des installations et production de rapports	C

Indicateur 1 - Gestion des changements climatiques en entreprise/ Corporate Climate Change Management

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
A2. Les structures du conseil d'administration et de la direction, les obligations de reddition de compte, les responsabilités et les processus de production de rapports liés à la gouvernance des risques climatiques et les opportunités liés au climat sont en place. *Board and management structures, accountabilities, responsibilities and reporting processes related to the governance of climate-related risks and opportunities are in place.*	Comité dédié : Créer un comité de gouvernance climatique au sein du conseil d'administration. Transparence : Établir des rapports réguliers et accessibles sur les risques climatiques. Indicateurs de performance : Intégrer des indicateurs climatiques dans les évaluations annuelles. Rôles clairs : Définir les responsabilités en matière de gestion des risques climatiques. Objectifs stratégiques : Intégrer les objectifs climatiques dans la stratégie de l'entreprise. Rapports annuels : Inclure une section sur les risques climatiques dans les rapports annuels.	*Dedicated committee: Create a climate governance committee within the board of directors.* *Transparency: Establish regular and accessible reports on climate risks.* *Performance indicators: Integrate climate indicators into annual evaluations.* *Clear roles: Define responsibilities for climate risk management.* *Strategic objectives: Integrate climate objectives into the company's strategy.* *Annual reports: Include a section on climate risks in annual reports.*	Oui ☒	Non ☐	Structure in place	Head of group environment	2026-12-20
A3. Les risques significatifs et les opportunités liés au climat ainsi que leur impact sur les activités de l'entreprise, la stratégie et la planification financière de l'entreprise sont identifiés, évalués et gérés. *Material climate-related risks and opportunities and their impact on the company's businesses, strategy and financial planning are identified, assessed and managed.*	Réaliser une analyse de vulnérabilité pour identifier les risques climatiques et les intégrer au système de gestion des risques de l'entreprise.	*Conduct a vulnerability analysis to identify climate risks and integrate them into the company's risk management system.*	Oui ☒	Non ☐	Double materiality analysis conducted	Head of group environment	2027-12-20
A4. Les documents démontrant le respect des critères ci-dessus sont rendus publics sur une base annuelle. *Materials demonstrating the above criteria are publicly reported on an annual basis*	Rendre l'information publique en publiant un rapport annuel qui traites des éléments inclus dans le critère A.	*Make the information public by publishing an annual report that addresses the elements included in criterion A.*	Oui ☐	Non ☒		Head of group environment	2027-12-20

Indicateur 2 - Gestion des changements climatiques dans les installations/ Facility Climate Change Management

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
2. Un processus de gestion des impacts physiques du climat et de l'adaptation est établi et comprend : *A process for the management of physical climate impacts and adaptation is established that includes:*							
A2 a) évaluation et identification des impacts physiques potentiels du climat, avec une révision de cette analyse à des intervalles prédéterminés; *Assessment and identification of potential physical climate impacts, with a review of this analysis scheduled at predetermined intervals*.	Mettre en place un processus d'évaluation des impacts physiques du climat en réalisant des analyses de vulnérabilité régulières et en intégrant ces résultats dans la cartographie des risques de l'entreprise. Réviser ces analyses à des intervalles prédéterminés pour refléter les nouvelles données.	*Establish a process for assessing the physical impacts of climate by conducting regular vulnerability analyses and integrating these results into the company's risk mapping. Reviewed analyses at predetermined intervals to reflect new data.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2027-12-20
A2 b) prise en compte des risques résultant des impacts physiques potentiels du climat dans la prise de décision pertinente au niveau de l'installation; *Consideration of risks resulting from potential physical climate impacts in relevant facility-level decision-making.*	Intégrer les résultats des analyses de vulnérabilité climatique dans les processus décisionnels de l'installation. Utiliser ces résultats pour adapter les plans opérationnels et les stratégies de gestion des risques, en veillant à ce que les décisions tiennent compte des impacts climatiques potentiels et des mesures d'adaptation nécessaires.	*Integrate the results of climate vulnerability analyses into the facility's decision-making processes.* *Use these results to adapt operational plans and risk management strategies, ensuring decisions consider potential climate impacts and necessary adaptation measures.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2027-12-20
A2 c) identification, hiérarchisation et mise en œuvre, par le biais d'une planification opérationnelle, de mesures d'adaptation répondant aux impacts climatiques physiques identifiés. *Identification, prioritization and implementation through business planning of adaptation measures that respond to the identified physical climate impacts*	Identifier les impacts climatiques physiques potentiels et les hiérarchiser en fonction de leur gravité et probabilité Les mesures d'adaptation peuvent ensuite être intégrées dans la planification opérationnelle.	*Identify potential physical climate impacts and prioritize them based on severity and probability.* *Adaptation measures can then be integrated into operational planning.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2028-12-20
A3. Un processus est en place pour sensibiliser les employés et les entrepreneurs à l'atténuation et à l'adaptation aux changements climatiques, y compris des engagements pertinents de l'entreprise et des objectifs au niveau des installations. *A process is in place to promote awareness of climate change mitigation and adaptation, including relevant corporate commitments and facility-level targets, to employees and contractors.*	Intégrer les enjeux climatiques au programme de formation et de sensibilisation pour les employés et les entrepreneurs. Communiquer régulièrement les engagements et objectifs de l'entreprise en matière de climat.	*Include climate-related issues in employee and contractor training and awareness programs.* *Regularly communicate the company's climate commitments and objectives.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2028-12-20
A4. L'installation évalue le niveau d'importance de l'atténuation et de l'adaptation aux changements climatiques par rapport aux communautés d'intérêts pertinentes ou affectées et s'engage comme il convient. *The facility gauges the level of importance of climate change mitigation and adaptation in relation to relevant or affected communities of interest (COI) and engages as appropriate*	Assurer un engagement avec les communautés d'intérêts pertinentes pour évaluer l'importance de l'atténuation et de l'adaptation aux changements climatiques. Intégrer ce sujet dans les consultations régulières avec les communautés d'intérêts afin de recueillir leurs préoccupations et d'intégrer leurs retours dans la planification et la mise en œuvre des mesures climatiques, s'il y a lieu.	*Ensure engagement with relevant stakeholders to assess the importance of climate change mitigation and adaptation.* *Integrate this topic into regular consultations with stakeholders in order to gather their concerns and incorporate their feedback into the planning and implementation of climate measures, where applicable*.	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2028-12-20

Indicateur 3 - Objectifs de performance des installations et production de rapports/ Facility Performance Targets and Reporting

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
B2. Certains rapports publics traitent des aspects de l'énergie et/ou des émissions de GES. *Some public reporting takes place on energy and/or GHG emissions*	Rendre l'information publique en publiant un rapport annuel qui traite de ces aspects.	*Make the information public by publishing an annual report that addresses these aspects.*	Oui ☐	Non ☒		Head of group environment	2029-12-20
A1. Des objectifs de performance ont été établis et sont dédiés aux émissions de GES des champs d'application 1 et 2. *Performance targets have been set focused on Scope 1 and 2 GHG emissions*	Définir des objectifs de performance spécifiques pour les émissions de GES des champs d'application 1 et 2.	*Define specific performance objectives for Scope 1 and Scope 2 GHG emissions.*	Oui ☒	Non ☐	Objectif corporatif de réduire les émissions de Scope 1 et 2 de 50 % en 2030 et carbon neutralité 2050	Head of group environment	2029-12-20
A2. Un plan d'action au niveau de l'installation est élaboré et mis en oeuvre. Il comprend des étapes claires à court et à long terme pour atteindre les objectifs de performance. *A facility-level action plan is developed and implemented that includes clear short- and long-term steps towards achievement of the performance targets*.	Mettre en place un plan d'action détaillé au niveau de l'installation qui inclut des étapes claires à court et à long terme pour atteindre les objectifs de performance en matière d'énergie et d'émissions de GES. Le plan est régulièrement mis à jour et suivi, en intégrant des indicateurs de performance spécifiques et des échéanciers précis.	*Implement a detailed action plan at the facility level that includes clear short-term and long-term steps to achieve energy and GHG emissions performance objectives.* *The plan is regularly updated and monitored, integrating specific performance indicators and precise timelines.*	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2029-12-20
A3. Des progrès sont démontrés par rapport aux objectifs de performance. *Progress is demonstrated towards the performance targets*	Il est possible de suivre les progrès par rapport aux objectifs de performance en matière d'énergie et d'émissions de GES en utilisant des indicateurs clés de performance (KPI) et en effectuant des audits réguliers.	*It is possible to track progress against energy and GHG emissions performance objectives by using Key Performance Indicators (KPIs) and conducting regular audits*.	Oui ☐	Non ☒		Directeur usine & Directeur qualité et environnement CASA	2029-12-20
4. La production de rapports annuels publics comprend : - Annual public reporting includes							
A4 a) Les paramètres et les objectifs utilisés pour évaluer les performances sont axés sur les émissions de GES des champs d'application 1 et 2. *Metrics and targets used to assess performance focused on Scope 1 and 2 GHG emissions*	S'assurer d'intégrer ces éléments au rapport annuel. Des méthodologies reconnues peuvent être utilisées pour soutenir la démarche (ex. : norme GHG Protocol)	*Ensure these elements are included in the annual report. Recognized methodologies can be used to support the process (e.g., GHG Protocol standard).*	Oui ☐	Non ☒		Head of group environment	2029-12-20

Critère non atteint	Action		Fait		Notes / commentaires	Responsable	Date de fin
A4 b) lorsque des compensations sont utilisées pour atteindre les objectifs, un calcul des compensations en pourcentage des émissions totales générées par l'installation, ainsi que la source et la nature de l'accréditation des compensations. *Where offsets are used to meet targets, a calculation of offsets as a percentage of total emissions generated at the facility and the source and the nature of the accreditation of the offsets*	Si des compensations sont utilisées, les inclure dans les rapports un calcul des compensations en pourcentage des émissions totales. Inclure également des informations sur la source et la nature de l'accréditation des compensations.	*If offsets are used, include in the report a calculation of offsets as a percentage of total emissions. Also include information on the source and nature of the offset accreditation.*	Oui ☐	Non ☐		Head of group environment	2029-12-20
A5. Les informations sur l'évaluation par l'installation des impacts physiques potentiels du climat et les plans ou actions pour gérer les risques associés sont rendus publics et mis à jour au fur et à mesure que les évaluations ou les plans sont actualisés. *Information on the facility's assessment of potential physical climate impacts and plans or actions to manage the associated risks is shared publicly and updated as assessments or plans are updated*	Rendre l'information publique en publiant un rapport annuel qui traites de ces aspects.	*Make the information public by publishing an annual report that addresses these aspects.*	Oui ☐	Non ☒		Head of group environment	2029-12-20